

# Голос України

ГАЗЕТА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ



№ 93 (1343) • П'ятниця, 24 травня 1996 року • Ціна договірна

## Коли щось не виходить, шукають компроміси

Ранкове засідання 23 травня

На нинішнє сесійне засідання ВР пропонувався винести ряд злободенних законів, зокрема прийняття постанови про звіт Прем'єр-міністра України Євгена Марчука про хід виконання постанови Верховної Ради від 23 січня 1996 року «Про погашення заборгованості Державного бюджету України і місцевих бюджетів за 1995 рік по заробітній платі,

Парламентська хроніка

пенсіях, стипендіях, інших грошових виплатах населенню» та про заходи щодо погашення заборгованості у виплаті заробітної плати в небюджетній сфері, а також про основні напрями грошово-кредитної політики України на 1996 рік та інші.

(Закінчення на 2-й стор.)

## Поважайте українців не лише у парламенті

Закінчився візит Голови Верховної Ради України Олександра Мороза до Латвії. Він мав зустріч з Головою Сейму Ілге Крейтусом, Прем'єр-міністром Андрісом Шкеле, міністром фінансів Айварсом Гунтісом Крейтумом та Державним міністром Юрісом Сінкю.

Олександр Мороз виступав перед депутатами Сейму, розмовляв із представниками українських організацій Латвії.

(Закінчення на 2-й стор.)

## НАМАЛОСЬ МЕНІ МОРЕ



**М**АБУТЬ, найкраща відпустка — то у школяра. Ну хоча б тому, що триває вона аж три місяці. Та ще й літом, коли все доводилося дишатися усміхатися сонцем, стиглим вишнями й збіркосами, давитися до нії хвилею сільського ставка чи моря.

Отже, цього тижня прощально пролунав останній дзвоник, і в школярів почулися літні вакансії. У кого через тиждень-другий

після іспитів, а в багатьох — уже із застрягненим діти. Та й по-різному діти зустрічають свої канікули. Одні поїдуть у село до бабусі, інших очікує захоплююча мандрівка з батьками в Ялту чи навіть на морське узбережжя в Італію, ще інших відправлять у молодіжний табір. Але буде, на жаль, і чимало таких, які проведуть літо у спекотних міських дворах, граючись у «резинку» і маюючи таке недосажде для них море крейдю на сі-

рому асфальті. Або митнуть автомашини біля готелів і багатих офісів, щоб заробити на «снікери» і «фанту». То вже залежить від того, які статки має сім'я. А вони, ці статки, тепер дуже і дуже різні.

І все ж таки літо для дитини, для школяра, щоб там не казали, майбутнє, найкраще пора. Навіть, якщо дитина і до моря не доїде, а лише намалює його на асфальті. На асфальті дитячої надії.

## «Неоплатний борг» перед Росією стане меншим?

Учора з одноденним візитом у Київ побував Прем'єр-міністр Росії Віктор Черномірдин. Він зустрівся з Президентом України Леонідом Кучмою та Прем'єр-міністром Євгеном Марчуком. Під час бесіди обговорювалися питання поділу Чорноморського флоту, заборгованості України Росії за енергоносії, а також компенсації Києву за вивезену ядерну зброю, яка складає 450 мільйонів доларів. На таку суму буде зменшено борг Україні.

Візит Віктора Черномірдина здійснено у руслі підготовки до приїзду в Київ Бориса Єльцина, повідомляє «Інтерфакс-Україна».

## Горять вогні, на жаль, у лісі

На Луганщині через небезпечність так званих любителів природи вогнем винищено цілі лісові масиви. Так, у Кремінському районі згоріло більш як 200 гектарів лісу. Сильні вітри-суховії, що дмуть більше двох тижнів, спричиняють миттєвою поширення вогню. Тож, якщо кожен з відомих місцевих ексцесистів, до чого призводить безсмітність, особливо в спекоту, то, певно, не горіли б у вогні наші з вами гроші. Адже в дівкаліні загалом «пожежі» брали участь більш як 1200 чоловік і 150 спеціальних машин.

## Є приємна новина!

«Голос України» знову провадить для своїх передплатників лотерею. Розігруватимуться найрізноманітніші товари. І все це заздалеки нашим спонсорам (паршних вісім ми вже назвали в попередніх номерах):

9. Херсонський кондитерський фабриці (директор Ганна Дронова) — набори кондитерських виробів вартістю по 2 млн. грн.
10. Херсонському обласному аптечному управлінню «Херсоноблфармація» (начальник Михайло Бідний) — аптечки з ліками.
11. Рівненський обласній дирекції Укросоцбанку (директор Олександр Добровичинський) — грошовий приз — 3 млн. грн.
12. Дирекції Агропромбанку по Рівненській області (директор Олександр Радюк) — грошовий приз — 5 млн. грн.
13. Рівненській обласній організації СПУ (відповідальний секретар Євген Шморган) — 20 книг із серії «Реабілітовані історією».

Друзі! Ви станете учасниками розіграшу нашої лотереї за умови, якщо передплатите «ГУ» на півроку. Залишилося до редакції листівки із позначкою «Лотерея «ГУ-96», де вказати прізвище, ім'я, по батькові, домашню адресу, копію передплатної квитанції. Розіграш — наприкінці червня 1996 року.

Друзі! Отже за газетою. Щодо номера в нас збільшуватиметься асортимент товарів для розіграшу лотереї!

## У номер

Поважайте українців  
не лише у парламенті

(Початок на 1-й стор.).

Під час візиту підписано Меморандум про співробітництво між Верховною Радою України та Сеймом Литви. Він передбачає регулярні зустрічі керівників парламентів, комісій та міжпарламентських груп, а також інформаційно-правову співпрацю.

Значачасо також, що потрібно приділяти важливу роль становленню української діаспори у Латвії, яка поки що не має рівних політичних та соціально-економічних прав із громадянами республіки.

## Робоча поїздка Прем'єра

З одностороннім робочим візитом на Рівненщині побував Прем'єр-міністр України Свєтлан Марчук.

Він відвідав новостворений, точніше — відновлений Демидівський район. В акціонерно-ремонтно-транспортному підприємстві Демидівки глава уряду країни ознайомився з виробничими процесами, фінансовим станом підприємства, умовами праці. Багато цікавого став справ із прийняттям нової Конституції. Високій гості висловив думку, що вона має бути прийнята Верховною Радою, а референдум — це крайній захід. Глава уряду відвідав також ВАТ «Рівненськ».

## Наркоманія — зло.

## А зі злом боротися треба

Учора у Дніпропетровську відкрився дводенний всеукраїнський семінар-наради і почалося вільне засідання Національної координаційної ради по боротьбі з наркоманією при Кабінеті Міністрів України. В їх роботі беруть участь керівники міністерств і відомств, обласних і міських адміністрацій, правоохоронних органів, збройних і цивільних сил, профспілок, комітетів і громадських організацій України. Прибули гості з Білорусії, Росії і Таджикистану. Місце і час для наради обрано не випадково: із зареєстрованих в Україні хворих на наркоманію — більше 50 тисяч чоловік, майже третина мешкає на Дніпропетровщині. За прогнозами медиків і соціологів до 2000 року число їх у країні сягне зрости у п'ять разів. У програмі семінару-наради планували засідання з обговорення сучасних актуальних проблем боротьби з наркоманією і наркобізнесом, відвідування обласного наркодиспансеру, навчальних закладів.

Керувати роботою семінару-наради віцепрем'єр-міністр України Василь Дурдинець, повідомляє Українформ.

## Нам симпатизують

## у Великобританії

У Києві перебував посол Великої Британії у Західноєвропейському союзу Джон Гулден. Він зустрічався з міністром закордонних справ України Геннадієм Удовомою, який заступником міністра оборони Іваном Бізаном, керівниками інших відомств. Джон Гулден також розмовляв з послами країн — членів Західноєвропейського союзу, які знаходилися в Києві.

Як уже повідомляла газета, наша держава прагне стати асоційованим членом ЗСЄ, і Великобританія, яка нині головує в Західноєвропейському Союзі, підтримує Київ. Візит Джона Гулдена до Києва — розширення співробітництва ЗСЄ та України.

## Ідемо до тебе, Тарасе!

Сімдесят народних депутатів України приїхали 22 травня до Каменя Черкаської області ахлюватися Великому Тарасу. Воля ваяли участь в панхаді, що відбулася біля його могили на Червній горі.

У дні відзначення 135-х роковин перепознання Кобзаря у рідну землю до найважливішого місця України прибули на духовну прощу делегати з Київщини, Кіровоградщини, Львівщини, Тернопільщини. Чоловіки цього святого походження «Останнім підходом Кобзаря» привнесли до могил візки польових і лісових квітів, а співачки гурт «Січ» із Золочева, члени товариства «Гориста» виконали величання гімні безсмертній «Залюбу».

Широкий фестиваль, розпочався на чолі з Л. Крассидкою вступила група псалмівників, миттям премою «В своїй хаті своя правда, і сила, і воля». Українське обдівання поштового за'яку провело у музеї Т. Шевченка спеціалізовані поштової продукції, привезли 135-й річниця повернення великого сила України на Батьківщину.

## Коли щось не виходить, шукають компроміси

(Початок на 1-й стор.).

Однак розв'язати ці зв'язки, як кажуть, не суамося. Під час ресторації народних депутатів, як це робиться за Регламентом, народний депутат Йосиф Вісницький виступив із заявою на фракції Соціалістичної, Селянської, Комуністичної партій, в якій висловлювався незгода з внесенням до порядку денного Засідання питання про розгляд проекту Конституції України, доопрацьованого Тимчасовою спеціальною комісією. Основні мотиви протесту: заявлено не вистили, обмежуватися з текстом доопрацьованого проекту, допускається поспішність під час розгляду цього документу. Промовць також заявив, що депутати цих фракцій не ресторуватимуться.

Справді, під час поіменної ранкової наради не вибрався адекватної голосів, щоб відкрити засідання.

В обговоренні ситуації, що склалася, виступили 15 депутатів. Це, на жаль, скоріше нагадувало політичний митинг, а не обговорення конкретного питання.

Головний керівний заступник Голови Верховної Ради Олександр Ткаченко змінений був дією оголошення перерву, щоб керівники фракцій і групи займали компромісний рішення для виходу із поточної ситуації.

Ми пропосили прокоментувати те, що сталося на сьогоднішньому ранковому засіданні, народних обранців.

Сергій Доганів (фракція Селянської партії):

Амне 21 травня депутатам видали документи, але сьогоднішній день їх обговорювати. На вивчення законопроектів Регламентом передбачено не менш як 14 днів. Тому ми й б'ювали сьогоднішні засідання. Ажле деякі депутати хочуть при-

йняти основоположний документ нашої держави без вивчення й аналізу. Ми прагнемо, щоб депутати розібралися, що й до чого. А через кілька днів приступили до серйозного обговорення проекту Основного Закону.

Степан Ткаченко («Центр»):

— Переконаний, що ухвалу Президиуму була правдива. Головуючий на тому засіданні О. Ткаченко знайомив компромісний варіант рішення, і його підтримала більшість членів комісії і фракцій. Тим більше, що на сьогодні готували тілкий інформаційно Тимчасовою спеціальною комісією з опрацювання проекту Конституції. А обговорення її рішення з цього приводу можна було перенести на пізніше.

Отже, після другої перерви зустрілися, чи готові народні депутати України розглядати запропонований порядок денний.

Анатолій КРАСЛЯНСЬКИЙ.

## ЗАКОН УКРАЇНИ

## Про звільнення від обкладення митом предметів, які вивозяться (пересилаються) громадянами за митний кордон України

1. Установити, що у разі вивезення (пересилання) у неспроможуваному (багажі), а також пересилання в міжнародних поштових відправленнях громадянами України, носіями громадянства (далі — громадяни) за митний кордон України товарів та інших предметів, придбаних в Україні, в «якості», що не перевищує товарну цінність (визначається Кабінетом Міністрів України), мито та митні збори не сплачуються.

2. Установити, що положення цього Закону застосовуються виключно до правочинів, які виникли після вивезення (пересилання) громадянами

товарів та інших предметів за митний кордон України (крім товарів та інших предметів, вивезення яких обмежено відповідно до чинного законодавства).

У разі вивезення громадянами за митний кордон України товарів та інших предметів торгівлю партію митне оформлення здійснюється у порядку, встановленому для суб'єктів підприємництва міжнародності.

3. Заборонити громадянам вивезення за межі митної території України: а) предметів, на які встановлюються державні дотатки, крім предметів особистого користування;

б) предметів (або їх частин) промислового призначення (обладнання,

комплектуючі, матеріали тощо), що застосовуються у виробничій сфері, переклад яких визначається Кабінетом Міністрів України;

в) корисні копалини, добувної цінності та виробів з них, культурних цінностей з метою їх відчуження.

4. У разі, якщо міжнародним договором України встановлено ігрові правила, що вивезення в цих, Законі, застосовуються правила міжнародного договору.

Президент України

Л. КУЧМА.

м.Київ, 5 травня 1996 року.

## ПОСТАНОВА ВЕРХОВНОЇ РАДИ УКРАЇНИ

## Про введення в дію Закону України «Про звільнення від обкладення митом предметів, які вивозяться (пересилаються) громадянами за митний кордон України»

Верховна Рада України постановляє:

1. Ввести в дію Закон України «Про звільнення від обкладення митом предметів, які вивозяться (пересилаються) громадянами за митний кордон України» з дня опублікування.

2. Кабінету Міністрів України в десятиденний термін привести рішення уряду у відповідність із зазначеним Законом.

3. Застосувати таким, що затримали чинність:

а) Закон України «Про порядок обкладення митом

предметів, які вивозяться (пересилаються) громадянами за митний кордон України» (Відомості Верховної Ради України, 1994 р., № 20, ст.118);

б) пункт 6 Закону України «Про внесення змін і доповнень до деяких законодавчих актів України» (Відомості Верховної Ради України, 1995 р., № 30, ст.229).

Голова Верховної Ради України

О. МОРОЗ.

м.Київ, 5 травня 1996 року.

## Ні парламент, ні Президент не винні

**ПРЕСКОММЕНТАРІЙ** *випередження* *України* *народного депутата* *Олександра Смига* *призначає розв'язку конституційного процесу в нашій державі.*

Олександр Іванович, зокрема, дові до відома представників засобів масової інформації, що минулої суботи члени комісії Тимчасової комісії з опрацювання проекту Конституції України завершили свою роботу. Віні також наголосили, що доопрацьований проект Конституції України прийнятий комісією. Утримались під час голосування представники Міжрегіональної депутатської групи, у яких своє бачення статусу держави, якої мова, та Автономної Республіки

Крим, однак вони заявили про те, що теж підтримують внесення проекту Конституції України на обговорення парламентом у першому читанні.

З розумінням, як зазначив Олександр Іванович, поставився до цієї складної роботи, яку виконала Тимчасова комісія. І Президент України Леонід Кучма. Під час зустрічі минулої понеділка з представниками групи і фракції Леоніда Даниловича прийняв рішення зняти рад порад і доповісти про це заборонючись на обговорення його Верховною Радою України в першому читанні.

Олександр Смига підтвердив також, що Президент України за те,

щоб Основний Закон нашої держави був прийнятий референдумом, у вересні цього року.

Щодо заяв «Сілки адвокатів України, яка по суті закликала до розпуску Верховної Ради України, то віцепрем'єр підкреслює, що ні парламент, ні Президент України не винні в тому, що відбувся прийняття Конституції України затягувалося. На думку Олександра Смиги, політична ситуація змінилася, і з початку року значна дріб рішень парламентаризму більшість народних депутатів.

Представники засобів масової інформації одержали також відповідні висновки Тимчасової комісії в окремі розділи проекту Основного Закону.

Василь ГУТЛУК.

Заява членів Тимчасової спеціальної комісії  
з доопрацювання проекту Конституції України

У газеті «Голос України» 18 травня 1996 року була опублікована заява членів Тимчасової спеціальної комісії, що входить до фракції Комуністичної та Соціалістичної партій. У заяві наголошувалося, що в роботі Тимчасової спеціальної комісії з доопрацювання проекту Конституції грубо порушуються норми Регламенту Верховної Ради та інші закони.

Заява була розглянута на засіданні комісії. Після її обговорення

комісія прийняла рішення повідомити про це членів Тимчасової спеціальної комісії.

1. Комісія проводить свою роботу у чіткій відповідності з вимогами Регламенту і чинного законодавства.

2. Всі члени комісії мали рівні права і можливості в процесі доопрацювання проекту Конституції України.

3. За результатами своєї роботи комісія прийняла рішення щодо внесення доопрацьованого проекту Конституції України на розгляд Вер-

ховної Ради України для прийняття його в першому читанні.

Ми переконані, що тільки співпраця і порозуміння, а не політичне протистояння можуть привести до прийняття Конституції України, яка стане запорукою нормального й ефективного розвитку нашої держави.

За дорученням членів Тимчасової спеціальної комісії з доопрацювання проекту Конституції України голова комісії Михайло СІРОТА.





# ПАРТНЕРИ СЕРЕД ПОТЕНЦІЙНИХ... СУПРОТИВНИКІВ?

**У РЕЗУЛЬТАТІ** протистояння Заходу і Сходу у XX столітті територію України проходила дві найбільші в історії людства світові війни, що забрали близько 20 відсотків населення і 83 відсотки національного багатства нашої країни. Ось чому Україна усіма засобами прагне не допустити нового збройного протистояння двох сторін. Зрозуміле й прагнення наших політиків інтегрувати країну в європейську структуру безпеки. Однак, за очевидної позитивності поставленого завдання вибрані методи його вирішення видаються досить сумнішими.

## Точка зору

Після вестор української політики безпеки чітко зорієнтований на Захід є надія, що через встановлення тісних партнерських відносин із НАТО наша країна буде забезпечена від усіляких посягань. Але США і їх партнери по НАТО мають зовсім інші цілі.

Не так давно розвал радянської імперії, ліквідація Варшавського Договору змусили провідних аналітиків світу озвучити про необхідність існування Північноатлантичного блоку.

Робилися свідані припущення, що він із військово-політичного сполучку перетвориться просто в політичний, а зрештою й зовсім зникне. Маюто, Німеччина та Франція виступили ідею створення спільних армійських корпусів, призначених фактично відпороти американських війська з Європи.

Однак координат, як і завжди, скоріше живий, ніж мертвий. Сьогодні мова йде не про ліквідацію НАТО, а про безрезультатне зростання його могутності, потужний зривок на Схід. Американоєвропейський блок швидко переконатися, що Росія, не ігноруючи, замикається на непередбачуваному, тому не варто поспішати з ліквідацією ефективних противіт її імперських амбіцій. Захід може закріпити перемогу у «холодній війні» послідовними наступальними діями, поєднуючи політичні засоби й військову силу. Рішення про розширення НАТО на Схід до кордонів СНД, одностороннє посилення збройних сил України, обмеження бойової могутності Одеського військового округу жорсткими фінансовими обмеженнями в рамках

Договору про зменшення озброєння в Європі — все це розсіює ілюзії щодо можливості Заходу.

На зустрічі Американи — учасниця СНД в Аделаїді 10 грудня 1993 року була чітко висловлена основна факторна військової загрози. До них належать: введення іноземних військ на території сусідньої держави, нарощування могутності військово-політичних союзників, збільшення утримувань військ до меж, що змінюють співвідношення сил.

У виступах ідей НАТО все це проєктується дозвіль чотирьох. Співвідношення озброєнь НАТО й країн СНД становить 3:1, а з приєднанням до НАТО країн Східної Європи це співвідношення досягне 4:1. Тому гра «піддавки» з Північноатлантичним блоком — ставка на ушкодження будь-яких амбіцій США — може привести Україну до серйозних політичних наслідків. Треба відзначити, що ми ніколи не будемо рівноправними партнерами в НАТО. У нас інший менталітет, інші інтереси. За вступу в цей блок виступали лише ті члени, які і тепер, не досягши заміною роблять капітал на цій ідеї здійснювати безцінне воєнне заохочення.

Разом з тим не можна не помічати, що майбутнє розширення НАТО на Схід досить швидко використовує Росія. Це дозволяє їй знову зазіхати на потенційного супротивника, а значить почати модернізацію ВПК, посилення силових структур. Під гаслом протиположності, що застерігає Захід, не слід ігнорувати існування створеного могутного блоку Росія — Індія — Іран, посилюючи Ірану освітні

ядерні технології, а Індія — шанс до космосу.

На жаль, Ташикенський пакт, зорієнтований на пріоритети Росії і блоку НАТО мало враховує головні інтереси нашої країни. Однак очевидно й те, що зближення неітримало на ступінь дозволу. Україна не зможе розв'язати питання своєї національної безпеки. Якщо більшість цивілізованих країн свиряться в організації взаємодій на колективній основі, організації типу НАТО, то в Україні не лише немає, а й зобов'язана захищати свої інтереси в структурі колективної безпеки, роблячи ставку на об'єднаний оборонний потенціал ряду близьких їй за рівнем економічного та історичного розвитку країн.

Проголошення себе союзниками державою України все ж таки має визначити її своїми партнерами, щоб знову не стати ареною бойових дій між Заходом і Сходом. Сама логіка історичного розвитку підказує нас до того, щоб виступити з ініціативою створення нової системи регіональної безпеки. Мова йде про відкриття так званого «Північно-східного коридору», що складається з країн, які колись входили до Візантійської імперії. Такі країни як Сербія, Болгарія, Румунія, Грузія, Україна, зазнавши змінюваної стихії історичної долі, мають спільні інтереси, які спираються на захід Європи, передумови, у сільськогосподарській сфері розвинутих промислових країн. А головне — в ході кровопролитної боротьби за свою незалежність ці країни позичили для себе практично всі ідеї і методи потенційних супротивників і в блок перенесли союзників.

Сьогодні можна з цих країн створити поєднання — під державну дестабілізацію імперії степ, щоб вибрати з країн. Поєднувати з неї не вибирати. Але є винятки — встановити між собою тісні партнерські відносини, які будуть основою на спільності економічних і політичних проблем. Така взаємодія дозволить нам зазіхати на союзників й одночасно сформувати надійну структуру національної безпеки.

На жаль, домінують української зовнішньої політики стало балансування між США та Росією, але не зможе принести нічого, крім зазіхання на кат. Зосередження всієї своєї уваги на проблемі входження до Європейського співтовариства й наладкування торговельних зв'язків з НАТО, МЗС України залишило в загальному ігноруванням тісних контактів з нашою найближчими сусідами. Для нас, як і для України, важко небагато й небагато. З огляду на рішення НАТО й зміцнення Ташикенського пакту, що загрожують нам перетворитися в буферну зону. Ось чому для держав так званого «правосхідного полюсу» найважливішою проблемою стало створення економічно й політично ітератованого об'єднання країн, здатних протидіяти на гірше місце в світовому співтоваристві.

Віталій ЧЕРНІЛ, директор Центру дослідження регіональних проблем «Євразія».

На зйомку: українські і литовські воїни під час спільних навчань у Польщі під егідою НАТО.

## Хроніка. Факти. Події

### ● Вашингтон

#### Залишилися удвох

Президент США демократ Білл Клінтон і його основний конкурент на майбутніх листопадових президентських виборах, республіканець Роберт Доуа одержали перемогу над своїми суперниками на минулих у штаті Арканзас первинних виборах. Згідно з результатами, отриманими з виборчих дільниць, за наступного голови Білого дому проголосували 73 проценти демократів Арканзаса.

### ● Нью-Йорк

#### Не дайте образити сербів!

Рада Безпек ООН закликала суворо дотримуватися правна населення Східної Славонії, Бараньї та Західного Срема. Члени Ради зробили цю заяву у зв'язку з процесом демілітаризації, що проходить під егідою Тимчасової адміністрації ООН у цьому регіоні колишньої Югославії поблизу хорватсько-сербського кордону, населеному українськими сербами.

### ● Москва

#### У «МММ» немає проблем. В Америці

Російський інвестиційний фонд «Русішест» (колишній «МММ-інвест») погодився піти на переглядання щодо звинувачень, висунутих йому американською Комісією у справах банків і операцій з цінними паперами. Суть звинувачень, за словами представників комісії, полягає в тому, що цей фонд пропонував американцям незарєєстровані у США цінні папери.

### ● Женева

#### Утікають...

Майже дев'ять мільйонів чоловік — приблизно кожен 10-й житель колишнього СРСР — залишили об'єкти міста, ставши переселенцями, після 1989 року. Для більшості з них цей крок був вимушеним: до зміни місця підпитування етнічна напруженість, екологічні лиха, невенесність у загальному ці. Такого висновку дійшло Управління Верховного комісара ООН у справах біженців (УВКБ).

### ● Санкт-Петербург

#### Прийти і вибрати

У другому турі виборів губернатора Санкт-Петербурга Анатолій Собчак розраховує перемогти в об'єднанні з опозиційними силами. Собчак розраховує перемогти в об'єднанні з опозиційними силами. Собчак розраховує перемогти в об'єднанні з опозиційними силами.

Завдання журналістів: не приймати на виборчі дільниці 19 травня, зазний ні журналистам.

За повідомленнями кореспондентів «ГЗ» та зарубіжних агентств.

## Це вже історія

Американський Інститут «Ворлдвотч» видав книгу «Життєві знаки 1996» про «заслуги» минулого року.

Успівати можна як хороших, так і поганих. «Хороших» торік було закінчення війни в Боснії, скорочення ядерної зброї і зростання світової економіки на 3,7 відсотка — найвищий показник за останні 8 років. «Поганих» — епідемія зниження врожайів через найгірші за останні 130 років потенціальні клімату. Це також причиною сильних штормів на морі. Саме тому страхові компанії торік виплатили постраждалим рекордну суму грошей. Але це повинна вже близька до «хорошої».

## Європа об'єдналася. Заради нас

**НЕДАВНО** французька асоціація «Об'єми Франція — Україна», українська — «Спадщина», а також митні служби двох держав провели спільну акцію. До Києва прибув гуманітарний вантаж: медичне обладнання, медикаменти, дитячі харчування та овсянка — загалом на 1 млн. франків.

«Це була досить складна справа», — розповів заступник генерального директора французьких митних Марк Пенс. Ісправити тисячі дрібних переплетень. Але в результаті простота задуми майже всю адміністрацію французьких митниць і туди ж служби Німеччини, Польщі, України. Довід співпраці, якого ми набули, буде використано Світовим організаці-

єю митниць для розроблення правил передавання й доставки гуманітарної допомоги».

Ще й поваруни організації будинку для людей похилого віку та служби. Контроль за розподілом здійснюватиме «Співдружність», а спонсорство будуть виконувати німецька асоціація «Об'єми Франція-Україна». Й президент Христиан Лексер повідомив, що ця організація

об'єднує близько тисячі французів, котрі й допомагають збирати гроші.

Починаючи з 1990 року, — посилає пан Лексер, — багато українських дитинчат і хворих приїжджали до Франції на лікування в асоціації «Діти Чорнобиля». Вони жили в сім'ях, тож надали їм певні привітні контакти. І 1992 року виникло чимало місцевих організацій, які намагалися підтримувати стосунки із «своєю» дітьми. Ну а ми об'єднали всі ці групи. Отже, можна розв'язувати своїми дітьми.

Хтось може зауважити: везуть, зазвичай, французькі скриньки від ліжок... Це неправда. Українська сторона

співали списки необхідного обладнання та медикаментів. Наталія ФІЛІПЧУК. На зйомку: Христиан Лексер, президент асоціації «Об'єми Франція — Україна». Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.







Портрет

# Фільми знімає, як перед Богом, вірши пише, як перед чоловіком...

**ВОНА любить знімати не-краще, неординарні кіно. Її фільми пізнають і вона це цінує. А не — вона любить знімати вдома одна, без кішки перешучучи Л. Толстого і Достоевського, її мумія — Марина Цеславська. Людина Висоцька відчуває себе перш за все жінкою, а знімає фільми не рахуючи, як і роки... У нас є гості талановитий кінорежисер і чудова жінка — Людмила БОРИСОВА.**

— На студію «Кітентау-фільм» я підняла 1969 року, коли вчилась в театральному інституті. Наш кінорежисер знаходився на території Кітентау-Черської лаври і ми часто любили відвідувати по ній — древній, замкнений... Саме тоді я зустріла, що нічого іншого знімати не хочу і написала сценарій «Лаврські дівчонки».

— Людмиле, очевидно, ви знімали багато фільмів про Київ: «Українське бароко», «Салди покаяння», «Київські некрополі», «Київські пам'ятники» тощо, у нас є стічка про художників, скульпторів, письменників.

кін, літературі... То чому ж усе-таки неісторичні кіно? — Люди та їхні події завжди приваблювали мене. Це мовби. Кожен людина — відкриття, вона буває невідомою завжди і навіть у своїй невідомості...

— Які фільми особливо дорогі вам? — Про митців. А ще дуже люблю фільм «Присягата Лілі Полю: людини, скульпторів, бале-рини». Ця стічка про кинувку Полну Горинітєвську, яка після хоробрих осліпала. Її залишили всі чоловіки, друзі... і тоді Полна стає сілим скульптором. Багато її робить зараз у Тернопіль.

— А що ви знімаєте зараз? — Я працюю над фільмом «Академія державної медичної думки». Президент Академії ме-

дичесних наук Олександр Бозіанов — неординарна людина. Гордо-вист, несприятливий. Він чудовий хірург. Діагнозує на-году роботу під час операції, а навіть написала вірш.

— Ви пишете вірші?

— Я пишу, коли не можу не писати. Це моя потреба. А загалом, я написала, що була знайома з Анною Ахматовою. За рік до її смерті одні з моїх друзів пошлювали нас у Москву. Її була настільки смілива, що дала її почитати мої ранні вірші. Вона подарувала мені книжку «Бет армені» з автографом «Девочке, в которую вери при условии, если прыгнет в поэзию для того, чтобы утонуть» і дода-ла: «Я вам скажу словами Бю-на — ви пишете, як перед чоловіком, а повинні писати, як перед Богом». Я не можу сказати, що зникла її побижання, та все одно цинізу вірші. Хоча в останньому, як перед чоловіком, то що я — жінка... Однак слова Анни Ахматової і зам-мала і книжка з її автогра-фом для мене — велике диво.

Безіду була Ольга ГІТНАРОВА.

На знімку: Людмила Борисова на знімальному майданчику (в центрі).



## Про те, що було і буде

### Загартованих печами спека не якяке

Рівно десять років творче об'єднання «Готчарі» дарує шанувальникам Андрійського узвозу, що відомо і наро-ди художників-керамистів. Про доту митцю творця ро-ди Із господарів «Готчарі» відзначено тією ко-мєт-та та прєс-а. А розпочалося торжество виставкою керамистів України «Чаша, чашка». Свято тривало до ді-визити цих ексклюзивних дєлєк, конкурс творчості профєс-ійних та самодїяльних майстрів, катання ва колях, пив-ні розваги, лєтєрє.

Ольга КІСІМЕНОВА.

### «Таланти наших батьків»

Таку назву має огляд творчих сімей, що відбувся у Ки-ровограді. Завдя проведєні об'єднань фонду культури, школа гімназія № 5 імені Т. Шевченка, товариство «Прогрес», «Союз українців» та інші організації. Перед присутніми виступили родичи журналістів Євдокимівих, художників Бісєнєвих, артистів Аллопєвих, Дунаєвих, Вірєних, гітєр-ських, українське театральні діячів.

Майяна ВОЛОК.

Кіровоград.

### Соба, журавель і синиця

В Овєд нещодавно відбувся конкурс імені Андрія Соми лікавєвїх творчості, написаних у жанрі сатири та гумору. У цьому жанрі участь брала як істєтєтє профєсїйних артїстїв та авторів-аматорів з 23 обласних територій. Однак су-воре журї на чолї з народним артїстом Анатолієм Литвин-ським, музикантом, що журуєль тїм залишили в нєбї, вирїшєлє перєшу премїю нікому не придукуєтє.

## Погода на вихідні

У суботу на території України переважно без опадів. На крайньому заході — місцями короткотривалі дощі, гроза. Температура вночі 5 — 10 градусів тепла. Вівторок — 21 — 26, на півночі та південному заході — до 30 — 32 градусів тепла.

У вівторок, окрім південно-східної частини, — дощ, північчя температура вночі до 10 — 15, вдень до 25 — 28 градусів тепла. На півночі та південному сході — до 30 — 32 градусів тепла.

На Київщині 25 травня (вівторок) дощ, 26 травня — дощ з грозами. Поступове підвищення температури вночі від 5 до 15, вдень від 19 — 23 до 24 — 28 градусів тепла.

Український гідрометцентр.

Дві другі премії отримали театральне трио «Композит» з Пестяна та Олександр Шарук з Хмельницького. Володарі третій премії (1000 мільйонів карбованців) — Володимир Чабар (Душак), Сергій та Тетяна Ковали (Лупинськ), Ігор Чепелюк (Лупинськ-Олександр).

В подальшому плановано надати конкурсу статус міжнародного і проводити раз на два роки.

Юрій КОВАЛЬСЬКИЙ.

### Вихилися «Зелені світу»



Перший міжнародний дитячий фестиваль-конкурс парового театру «Зелені світи» відбувся у Харкові. У цьому ж році участь брало 350 митців артистів із України, Росії, Білорусії, Молдови, Болгарії, Сербії. Серед засвоєних конкурсів — мєска та обласна адмінїстрації, род мїні-стерств України.

Майяна КОСІСЬКА.

Фото Сергія ДОЛЖЕНКО.

### Кого любив — вибирай

26 травня в столичному театрі опери провідні актори Московського театру імені Мамонтова показуватимуть комедію К. Мюєра «Журт». У виставі зайшли С. Немолова, С. Симоненко, І. Костомаров, О. Лєзарєв та інші артисти, змєлєлє нацїонарїє в Києві. «Журт» проєдує щодє до дієчї — о 15-18 та о 19-18 годїнах.

Гєстролї організує українське фірмо «Єлєна». За кожним приєшником вибєрєтє артїстїв! На це запитання директєру шоу-прємєк фірми Володимєр Вєрєдєв дїєлєлє прїєдєлєлє тєлє когєго любїлє, тогє і вибєрєлє. Відомєлє дїєлєлєлє, що Вєрєдєв любїлє тєлєкє Маргарїтє Тєрєховє та групу «Вїєлє», чїї гєстролї тєж нєдєлєлє обїєлєлєлєлє у нас.

Людмила ГРАБЕНКО.

## Астрологічний прогноз

на 27 травня — 2 червня

Протитом цього тижня зростає потреба у спілкуванні. Час відпочити від розумової діяльності, якщо ви зайняті своєю професією. Ваші рішення в цей період мають бути практичними, а діяльність — продуктивною. Тим, що не має вичутного результату, краще зайнятися зголом. На початку тижня легше буде домовитися з партнерами, знайти компроміс рішення спірних питань.

**ОВЕН** (21.03 — 20.04). Не поспішайте діяти, зберіть якомога більше інформації з вашої роботи. Прибукти найімовірніші у тих, хто народився у квітні.

**ТЕЛЕЦЬ** (21.04 — 20.05). Досягти успіху зможуть ті, хто народився в травні, якщо в середу прагнуть щогло. Середина тижня вимагатиме напруження сил. Якщо ви не впевнені в собі, перенесіть найважливіші справи на потім.

**БЛИЗНИКИ** (21.05 — 21.06). Вдаліші обіцяє бути початок тижня. Весь період закладає активності. Однією справою треба обов'язково чемуртяти з відпочинком, особливо у вихідні.

**РАК** (22.06 — 21.07). Виникає потреба в інтелектуальному керівництві, тому насамперед важливий моральний рівень ваших порядків. Початок тижня важкий.

**ЛЕВ** (22.07 — 22.08). Настав час серйозної інтелектуальної діяльності. Сприятливий момент для просування в державному масштабі. Зірки вшугують таліх у вихідні.

**ДІВА** (23.08 — 22.09). На цьому тижні варто поводитися більш серйозно. Якщо на вас очікує конкурентна боротьба, слід мати на увазі, що враховуватимуться перші за все ваші ділові якості, а не вміння подати себе.

**ТЕРЕЗИ** (23.09 — 22.10). Перед вами відкриваються заманливі перспективи. Не упускайте свій шанс розпочати нову справу, яка принесе вам успіх, особливо на початку тижня. Виявляйте можливість як до своїх партнерів, так і до себе.

**СКОРПІОН** (23.10 — 22.11). Треба більш дієво, поспішати підійти до вибору ділових партнерів, не довірившись своїх справ випадковим людям. Не варто драматизувати сімейні незгоди, якщо вони у вас стануться.

**СТРЕЛЕЦЬ** (23.11 — 21.12). Вам необхідно берегти свої емоції. Найсприятливішим обійнять бути вихідні.

**КОЗЕРІГ** (22.12 — 20.01). Ретельсь виконання шлюбних обов'язків скоріше наблизить Козерігів до шлюбу, ніж надалі на бачити ефективні способи його розсудження. На розширення масштабів торговельної діяльності можуть розраховувати ті, хто народився в січні.

**ВОДОЛІЙ** (21.01 — 19.02). Цей період успішний для вас, особливо для тих, хто народився в січні. Постарайтеся адаптувати собі домашнє свято. Турбота про дітей стає добріє результати.

**РИБИ** (20.02 — 20.03). Підвищується інтелектуальна сприйнятність, особливо до нової інформації. Використовуйте час для навчання. Ваша спосібність може стати прикладом не-об'єктивного ставлення до свого самопочуття.

## Афіші вихідних днів

### ● Київ

Національна опера: субота — опера А. Рудницького «Анна Ярославна, королева Франції»; неділя — балет С. Прокоф'єва «Тополячка» (о 12 год.), опера Дж. Пуччіні «Тоска».

Національний український драматичний театр імені І. Франка: субота — комедія П. Кальдерони «3 коханіх не жаруться»; неділя — казка Я. Стєльмаха «Стережися лева» (о 12 год.); драма Л. Українки «Богиня».

Національний російський драматичний театр імені Л. Українки: субота, неділя — А. Ручєло «Фердинанд».

Театр «Золоті ворота»: субота — Ю. Шевцовський, В. Пацунов «Гра в байки» (об 11 год.).

### ● Одеса

Академічний театр опери і балету: субота — звітний концерт хореографічної школи (о 12 год.), балет Р. Шєдрїна «Конїк-горбоконїк» (о 18 год.); неділя — балет Р. Шєдрїна «Конїк-горбоконїк» (о 12 год.), опера Дж. Верді «Травїата» (о 18 год.).

### ● Сімферополь

Кримський академічний російський театр імені М. Горького: субота — В. Пєкул «Фаворит», неділя — О. Толстїй «Царь Федор Іоаннов», Т. Рєтїгін «Дамє без камєлї» (поєдє слєдє).

Початок вистав о 19 годїни.

## ГОЛОС УКРАЇНИ

Засновник — Верховна Рада України.

Видавець — Президія Верховної Ради України.

252019, м. Київ-19.

вул. М. Грушевського, 3.

Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ПРАВДЕНКО.

Редколегія: О. БІЛИК (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), В. ЖЕЖЕРА, З. КРАСНОДЄМЬСЬКИЙ, С. ПИСАРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДЬДА (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 252047, Київ-47.

вул. Нєстєрєвє, 4.

● ТЕЛЕФОН: для довідок — 441-88-23;

телефакс — 224-72-54; відділ реклами — 441-89-34, 441-89-44.

● Рєкламєлє не пєрєдєлєтє.

● Істєлєлєлєлє з нєгєлєлєлє — тїлєм на сторїнкєх газєтї.

Свідєтєлє про рєстрєсїєцїє пєрїодїкального друкованого видання —

КВ № 1 від 26.05.1994 р.

Газета виходить 5 разів на тиждень (крім неділі і понеділка).

українською мовою.

Індекс 40955.

Тираж 344926.

Комбїнат друку видавцєв «Пєрєсє»

252047, Київ-47.

проспект Перемог, 50

1 3 4 5 6 7 8 9 0

Зам. 031093.